

# 流利阅读 2019.3.13

#英语/流利阅读/无笔记版

下载 笔记版/无笔记版 pdf资料：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf汇总](#)

本文为@zhbink个人学习笔记，请勿用于商业或其他用途。

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。您可以关注微信公众号：[流利阅读](#)了解详情。



## London HIV patient's remission spurs hope for curing AIDS

伦敦艾滋病病毒携带者病情缓解，为治愈艾滋病带来曙光

A stem-cell treatment put a London cancer patient's HIV into remission, marking the second such reported case and reinvigorating efforts to cure the AIDS-causing infection that afflicts some 37 million people globally.

一名伦敦癌症患者经干细胞治疗后，其艾滋病病毒感染状况得以缓解。这标志着第二个该类病例的产生。全球有大约 3700 万患者因艾滋病造成的感染而饱受折磨，而这一事件为人类治愈艾滋病的努力打了一针强心剂。

The patient has been in remission for 19 months, the International AIDS Society said in a statement. That's too soon to label the treatment—which used hematopoietic stem cells from a donor with an HIV-resistance gene—as a cure, researchers said Tuesday in a study in the journal Nature.

国际艾滋病学会在一份声明中表示，这名患者的病情已经缓解了 19 个月。研究人员周二在

《自然》杂志上发表的一项研究中称，这种疗法使用的是一名携带抗艾滋病毒基因的捐赠者的造血干细胞，并认为现在就将这种疗法定为治愈还为时过早。

“Coming 10 years after the successful report of the ‘Berlin Patient,’ this new case confirms that bone marrow transplantation from a CCR5-negative donor can eliminate residual virus and stop any traces of virus from rebounding,” said Sharon Lewin, director of the Peter Doherty Institute for Infection and Immunity at the University of Melbourne, in a statement. 墨尔本大学的彼得·多尔蒂感染与免疫研究所所长莎朗·列文在一份声明中表示：“在‘柏林病人’艾滋病治疗成功的报告问世十年后，这一新病例证实了 CCR5 阴性供体的骨髓移植可以消除残留病毒，并阻止任何病毒复发的迹象。”

“Although it is not a viable large-scale strategy for a cure, it does represent a critical moment in the search for an HIV cure.” International AIDS Society President Anton Pozniak said in the statement.

国际艾滋病学会主席安东·波兹尼亚克在同一份声明中说：“尽管这不是一种可大范围内推广的治疗方案，但它的确代表了人类探索战胜艾滋病毒之路上的一个关键时刻。”

Researchers are developing better antiretroviral treatments, prevention methods, and vaccines to halt infections while continuing to pursue a cure for those already infected. That goal is “likely to be many years away,” said Andrew Freedman, reader in infectious diseases and an honorary consultant physician at Cardiff University.

在为那些已感染患者继续寻找治愈方法的同时，研究者也正在研发更好的抗逆转录病毒疗法、预防方法和疫苗来阻断艾滋病感染。卡迪夫大学传染病学准教授、名誉顾问医生安德鲁·弗里德曼表示，治愈艾滋病这个目标“可能还要很多年才能实现”。

“Until then, the emphasis needs to remain on prompt diagnosis of HIV and initiation of life-long combination antiretroviral therapy,” Freedman said in a statement.

弗里德曼在一则声明中表示：“在那之前，仍需关注的重点是对艾滋病毒的及时诊断，以及开始终生的抗逆转录病毒联合疗法的使用。”

----- 文章来源 / 彭博社

---

## 重点词汇

**remission**/rɪ'mɪʃn/

n. 缓解，暂时康复

- 英文释义：a temporary recovery

**spur**/spɜːr/

v. 促进；激励

**stem cell**/'stem sel/

n. 干细胞

**reinvigorate**/,riːɪn'vɪɡəreɪt/

v. 使恢复元气

- 派生词：vigor (n. 精力，活力)；invigorate (v. 使精力充沛)
- invigorate 例句：The shower invigorates me.

**infection**/ɪn'fekʃn/

n. 感染

- 词性拓展：infect (v.); infectious (adj.)

**afflict**/ə'flɪkt/

v. 折磨，使痛苦

- 例句：Severe drought has afflicted the region.
- 搭配短语：be afflicted with sb./sth.
- 例句：The child was afflicted with a skin disorder.

**hematopoietic stem cells**

造血干细胞

- 相关词汇：hematopoietic (adj. 造血的，生血的)

**donor**/'doʊnər/

n. 捐赠人；捐赠机构

- 搭配短语：a blood donor
- 派生词：donate (v.)

**bone marrow transplantation**

骨髓移植

**eliminate**/ɪ'limɪneɪt/

v. 消除，根除

- 搭配短语：to eliminate toxins from the body

**residual**/rɪ'zɪdʒuəl/

adj. 剩余的，残留的

- 英文释义：remaining at the end of a process
- 例句：I still felt some residual bitterness ten years after my divorce.

**rebound**/rɪˈbaʊnd/

v. 弹回，跳回；回升，反弹

**viable**/ˈvaɪəbl/

adj. 切实可行的

- 英文释义：capable of working successfully

**large-scale**/ˌlɑːrdʒ ˈskeɪl/

adj. 大规模的

**antiretroviral**/ˌæntiˌretroʊˈvaɪrəl/

adj. 抗逆转录病毒的

- 派生词：viral (adj. 病毒性的)
- 词根词缀：retro- (向后)；anti- (反对，对抗)
- 相关词汇：antibiotic (抗生素)；antibody (抗体)

**vaccine**/vækˈsiːn/

n. 疫苗

- 搭配短语：flu vaccine

**halt**/hɔːlt/

v. (使) 停止，停下

- 例句：We must halt the destruction of the rainforest.

**reader**/ˈriːdər/

n. (英国大学的) 准教授，高级讲师

**honorary**/ˈɒnərəri/

adj. (尤指学位) 荣誉的，名誉的

- 搭配短语：an honorary doctorate

**physician**/fɪˈzɪʃn/

n. 医生；(尤指) 内科医生

- 相关词汇：surgeon (外科医生)

**prompt**/praɪmpt/

adj. 迅速的，及时的

- 搭配短语：a prompt reply

**diagnosis**/ˌdaɪəgˈnoʊsɪs/

n. 诊断

- 搭配短语：diagnosis of lung cancer

**life-long**/ˌlaɪf ˈlɔːŋ/

adj. 终生的

- 搭配短语：a life-long friendship